

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 85 (1994)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Neue Produkte = Produits nouveaux

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

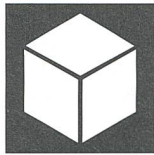
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

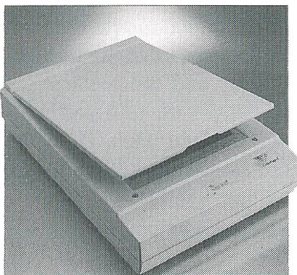


## Neue Produkte Produits nouveaux

### Hardware

#### Hochauflösender Flachbett Farb- scanner

1200x1200 dpi und 16 777 216 Farben in einem Bereich von 216x343 mm sind die Eckwerte des leistungsfähigen Geräts ColorPage-I. Es ist mit einer SCSI-Schnittstelle (der Adapter wird mitgeliefert) und Windows-Twain kompatibler Software ausgerüstet. Dadurch können entsprechende Windows-Applikationen ohne Umwege über ein separates Scannerprogramm mit Bilddaten bedient werden. Im Paket eingeschlossen sind ein Recognita 1.2 für Windows (eines der schnellsten OCR-Programme, welches die meisten der gebräuchlichen Textformate unterstützt) als internationale Vollversion und ein iPhoto Deluxe für Windows für die Bildbearbeitung (Editieren, Farb-



Genius Flatbed Scanner ColorPage-I

### Informationstechnik

#### E-2000-Fiber-Steck- verbindungen von Diamond

Diamond SA in Losone hat bei der Entwicklung der neuen

und Tonwertveränderungen, Filter usw.).

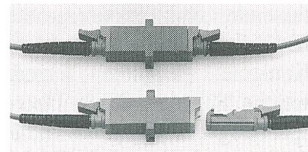
Matrix Computer AG  
8620 Wetzikon  
Tel. 01 930 19 70

#### Variozeilendrucker 7234-012

Einen professionellen Zeilendrucker mit Twinaxdirektanschluss zu den Systemen /36, /38 und /400 präsentiert GFC auf der Systems 93 in München. Die Funktionen sind individuell auf den Bedarf des Anwenders abgestimmt und werden über das System /36, /38 oder /400 geladen. Mit einer Druckgeschwindigkeit von 800 Zeilen/min werden alle Druckaufgaben schnellstens erledigt. Überall, wo es um schnellen Ausdruck von Listings, Formularsätzen, Begleitpapieren usw. geht, liegt der Einsatzschwerpunkt dieses extrem schnellen Druckers. Einsetzbar sind alle Formulare in einer Breite von 4 bis 16 Zoll. Zur Auswahl stehen Funktionen wie Barcode-Druck, Textqualität, OCR A/B, Plakatschrift, die Erstellung eigener Zeichen, Grafik sowie alle zukünftigen Erweiterungen und neuentwickelten Druckfunktionen.

GFC AG, CH-6300 Zug  
Tel. 042 32 24 44

Steckerfamilie E-2000 voll auf Sicherheit und praxisnahe Handhabung gesetzt. Die im Steckergehäuse integrierte Schutzkappe schützt Glasfaser und Ferrule aktiv. Die im Mittelstück integrierte automati-



Diamond-Steckverbindungen

sche Blende verhindert das Austreten von Laserlicht bei entkoppeltem Stecker. Die farbliche und mechanische Codierung beugt Fehlkopplungen vor, und die neue Ferrule aus Zirkonia mit Neusilber-Pilzeinsatz garantiert eine schnelle, einfache Montage und feinste Politur der Frontfläche sowie die geforderten optischen und mechanischen Eigenschaften. Die Glasfaser ist mit einer Restexzentrizität von max. 0,25 µm nach dem bewährten Präge- und Nachprägeverfahren Kern-Kern-zentriert. Die Einfügedämpfung beträgt 0,2 dB typisch. Die Rückflussdämpfung ist > 80 dB für die 8° schrägpolierte Variante (HRL-10) und > 45 dB für die konvexpolierte PC-Ausführung. Die E-2000-Stecker werden sowohl für Singlemode als auch für Multimode Faser geliefert.

Diamond SA, 6610 Losone  
Tel. 093 35 01 41

#### Digitales Testgerät zur Zählerprüfung

Das Testgyr D3000 wird mit Hilfe eines PC betrieben und ermöglicht eine hochpräzise Energiemessung von Spannung, Strom, Frequenz, Winkel und Leistung mit Hilfe von benutzerfreundlichen Programmen. Der einfache Aufbau und die kompakte Bauweise des Gerätes ermöglichen einen vielfältigen Einsatz mit schnellem Standortwechsel. Seine wichtigsten Eigenschaften sind:

- Zählerprüfung im Netzeinsatz mit grossformatiger Fehleranzeige auf dem Bildschirm.
- Überprüfung der Energieregistrierung durch bestimmbare Zeitdauer über den Prüflingseingang (kein Datenverlust nach einem evtl. Spannungsunterbruch).

– Laboranwendung in diversen Betriebsarten und mit den Steuerausgängen SI/SU als Dosierer.

– Lastwertüberprüfung mit verschiedenen Anzeigen zur schnellen Analyse der gewünschten Werte und vektorieller Darstellung der Spannungs- und Stromgrößen.

Das Gerät ist speziell auf die Prüfung von Elektrizitätszählern im Netz ausgelegt und sei-



Zählerprüfsystem Testgyr D3000

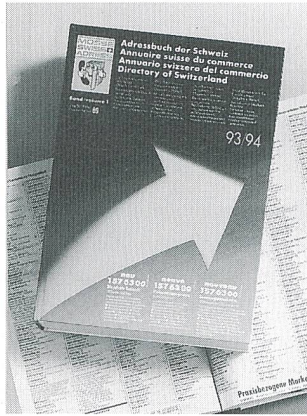
ne Elektronikbaugruppen sind modular aufgebaut. Seine technischen Daten sind: Messspannungen von 3 x 48 V /83 V bis 3 x 320 V/554 V, Messströme mit Weitbereich-Stroman-schlüssen 0,001–120 A, Frequenzbereich von 47 bis 63 Hz. Schaltungsarten: Einphasen- und Dreiphasen-Netze (Vier- und Dreileiter).

Landis & Gyr, 6300 Zug  
Tel. 042 44 56 44

#### Adressbuch der Schweiz 1993/94

Die neueste Ausgabe des Adressbuches der Schweiz ist soeben erschienen. In zwei kompakten Bänden – einmal nach Kantonen und Gemeinden sortiert und einmal nach Branchen – präsentiert sich der Schweizer Markt dem Benutzer in übersichtlicher Form. Das Adressbuch gehört zu den praktischsten Informationsquellen. Es ist eine gute Entscheidungshilfe sowohl bei der Suche nach günstigen Lieferanten als auch bei der Arbeit im Marketing oder in der Verkaufsplanung. Ergänzt wird es durch wertvolle Zusatzinformationen wie die Adressen der Wirtschaftsverbände, aller Bundesbehörden, Angaben über Kantons- und Gemeindebehörden sowie die diplomatischen Vertretungen der Schweiz im Ausland bzw.

des Auslandes in der Schweiz. Messedaten und Seminarräume findet der Benutzer in diesem praktischen Nachschlagewerk ebenso wie die Angaben zu Einwohnerzahlen und Infrastruktur der einzelnen Gemeinden. Neu ist jeder Firmeneintrag mit Symbolen der entsprechenden Handelsebenen (Produktion, Grosshandel, Einzelhandel, Dienstleistung, Handwerk und Gewerbe, Vermietung) hervorgehoben. Für den Fall, dass man im Adressbuch einmal etwas nicht auf Anhieb findet oder ergänzende Informationen sucht, bietet die Mosse Adress AG einen privaten Auskunftsdienst unter der Nummer 157 63 00 (Fr. 2.93/min) an. Die 89. Ausgabe des Adressbuches der Schweiz 1993/1994



Adressbuch der Schweiz 1993/94

ist für 260 Franken (zuzüglich Porto) bei der Verlegerin, Mosse Adress AG, erhältlich.

Mosse Adress AG  
8045 Zürich  
Tel. 01 463 77 00

nik zeigt auf über 60 Seiten das umfangreiche Sortiment an Installationsfittings, Durchflusssensoren, Mess- und Kontrollgeräten und Schwebekörper-Durchflussmessern zur Messung und Überwachung von Durchflussmengen flüssiger Medien in der Prozesstechnik. Diese Geräte eignen sich besonders für den Einsatz mit Wasser sowie anderen anspruchsvollen und aggressiven Medien. Zu jedem Produkt gibt es eine Abbildung, eine kurze Beschreibung aller relevanten technischen Daten sowie eine Typenübersicht mit Code-Nummern für die Bestellung. Alle diese Angaben erleichtern dem Praktiker die Auswahl des passenden Gerätes für seine Anwendung.

Georg Fischer  
Rohrleitungssysteme AG  
8201 Schaffhausen  
Tel. 053 81 30 28  
Fax 053 25 95 93

stehende thermische Belastung. Stattdessen lassen sich mit dieser Neuheit die Gehäuseunterteile einfach in die Platine einpressen und verschrauben. Durch Kaltverschweissen entsteht bei diesem Vorgang eine hundertprozentige elektrische Verbindung nach DIN 41611 (Teil 5). Mother- und Powerboards sowie Verteilerplatinen können auf diese Weise innerhalb kürzester Zeit mit Steckverbindern bestückt werden. Kontaktzahlen von 15- bis 128polig sind als Stifte und Buchsen realisierbar. Verriegelungshebel und Verschraubungen können problemlos montiert werden.

Elektron AG, 8804 Au ZH  
Tel. 01 781 01 11

## Energietechnik

### Polymerkabel für 400 kV

Die Brugg Kabel AG hat ein neues 400-kV-Polymerkabel mit Zubehör entwickelt. Es handelt sich dabei um ein Kabel vom Typ XDCUWT, 1x800 mm<sup>2</sup>, 400 kV, das bei Nennspannung einen maximalen Spannungsgradienten von 12 kV/mm aufweist. Das Besondere an diesem Kabel ist der **Kupferwellmantel**. Er besteht aus einem längsgeschweissten und quergewellten Kupferband von 0,8 mm Stärke und nimmt eine **Dreifachfunktion** wahr: (1) Als

elektrische Abschirmung muss er die allfällig auftretenden Erdschluss- und Kurzschlussströme ableiten können, ohne dass sich das Kabel zu stark erwärmt. (2) Er übernimmt die Funktion einer zuverlässigen Wasserdampf-Diffusionssperre. (3) Er garantiert einen guten mechanischen Schutz für das Kabel, mit einer hohen Querdruckfestigkeit.

Zum Kabel wurden auch überwachungsfreie Kabelendverschlüsse für Freiluftmontage und solche für die direkte Einführung der Kabel in SF<sub>6</sub>-Anlagen und Transformatoren entwickelt. Kabel und Kabelzubehör sind praktisch teilentladungsfrei.

Eine erste Pilotanlage wurde im April 1993 im Unterwerk Bonaduz der NOK in Betrieb genommen.

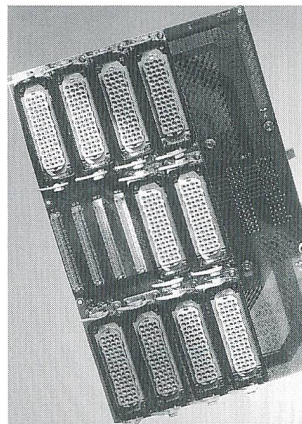
Brugg Kabel AG, 5200 Brugg  
Tel. 056 48 33 33

### Durchfluss-Messtechnik

Der neue Georg-Fischer-Katalog für Durchfluss-Messtech-

### Steckverbinder in Einpresstechnik

Mit einem neuen Verfahren in Einpresstechnik von Würth



Einpresstechnik bringt 60-70% Zeitersparnis

Elektronik ist es möglich, schwere Steckverbinder auf Leiterplatten zu verarbeiten. Anbaugehäuse und Isolierkörper können jetzt erheblich einfacher und schneller auf Platinen angebracht werden. Aufwendige Kabelarbeiten in Crimp- und Löttechnik entfallen genauso wie die dabei ent-

### Netzleittechnik

Mauell AG kann verschiedene neue Produkte vorstellen. Dazu gehört ein neues, weiterentwickeltes Echtzeit-Netzleitsystem in SMD-Technik mit neuer Profi-/Feldbus-Struktur für die Steuerung und Überwachung von Elektrizitäts-, Gas und Wasserversorgungsunternehmen sowie für die Sicherstellung der Energieversorgung in grossen Bauten wie zum Beispiel Banken, Versicherungen, Spitäler, Verwaltungen usw. Ferner SPS-Steuerungssysteme (Systeme für die Lösung kleiner und mittlerer Automatisierungsaufgaben) sowie Mauell-Einsatzzentralen und Portierlogen mit Kommandopult und gebogener Mosaik-Rückmeldetafel und mit passenden Melde- und Befehlsgeräten und LCD- oder LED-Informationssystem. Zu erwähnen ist schliesslich das neue Grossbild-Rückprojektionssystem in TFT-LCD-Lichtventiltechnik (TFT-LCD: Thin Film Transistor-Liquid Crystal Display) mit Bildschirmdiagonale 50-100 Zoll, mit einer Auflösung von 640x480 oder 1280x960 Pixel. Diese erwähnten Produkte sind auch an der diesjährigen Infrastructa zu sehen.

Mauell AG, 8107 Buchs  
Tel. 01 844 48 11



400-kV-Polymerkabel im Querschnitt